

MINISTERIE VAN LANDBOUW

N. 94 — 1744

28 JUNI 1994. — Ministerieel besluit houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee

De Minister van Landbouw,

Gelet op de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning ertoe gemachtigd wordt maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1971 en 18 juli 1973;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983 en 29 december 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 juni 1994 tot het instellen van een visvergunning en houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden, inzonderheid op artikel 18;

Gelet op het ministerieel besluit van 24 december 1993 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 21 maart 1994 en 8 juni 1994;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door het feit dat voor het jaar 1994 vangstbeperkingen moeten worden vastgesteld ten einde de aanvoer te spreiden, is het bijgevolg nodig zonder verwijl behoudsmaatregelen te treffen ten einde de door de EG toegestane vangsten niet te overschrijden;

Overwegende dat de vangstbeperkingen voor de tongvisserij in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Scheldeëstuarium) moeten vastgesteld worden in functie van de vangsten in een recente referentieperiode en in functie van het motorvermogen;

Overwegende dat in de jaren 1989, 1990 en 1991 de groep vissersvaartuigen van 300 pk of minder gemiddeld 34 % van het tongquotum in de Noordzee en Scheldeëstuarium heeft opgevist en de groep van meer dan 300 pk 66 %, dat dan ook een overeenstemmend gedeelte van het tongquotum in de Noordzee en Scheldeëstuarium moet kunnen opgevist worden door elk van deze groepen vissersvaartuigen;

Overwegende dat de groep vissersvaartuigen van meer dan 300 pk integraal de beschikbare quota in de andere i.c.e.s.-gebieden dan de Noordzee en Scheldeëstuarium kan opvissen;

Overwegende dat een betere spreiding van de aanvoer van tong kan bewerkstelligd worden door het instellen van een trimestriële verdeling van de tongquota in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Scheldeëstuarium) alsook door het instellen van maximale vangsten per kalenderdag in bepaalde i.c.e.s.-gebieden waar de Belgische vissersvaartuigen mogen tong vangen,

Besluit:

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder:

1° vissersvaartuig: een vaartuig vermeld in de « Officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen »;

2° i.c.e.s.-gebieden: de in de mededeling van de EG-Commissie in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* van 24 december 1985 en 31 december 1985 bepaalde gebieden en sectoren;

3° visvergunning: visvergunning zoals bepaald in het koninklijk besluit van 21 juni 1994 tot het instellen van een visvergunning en houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden.

Art. 2. Voor het vissersvaartuig dat toelating heeft om in de IJlandse wateren te vissen, is het tot en met 31 december 1994 verboden te vissen in de wateren van de Europese visserijzone.

Art. 3. De aanvoer van schol met een lengte van minder dan 27 cm is verboden.

Art. 4. De vissersvaartuigen met een motorvermogen van meer dan 300 pk en die volgens de « Officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen 1994 » zijn uitgerust met de boomkor, mogen geen kabeljauw aanvoeren waarvan de minimummaat kleiner is dan 40 cm.

MINISTERE DE L'AGRICULTURE

F. 94 — 1744

28 JUNI 1994. — Arrêté ministériel portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer

Le Ministre de l'Agriculture,

Vu la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifiée par les lois des 23 février 1971 et 18 juillet 1973;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par les lois des 11 avril 1983 et 29 décembre 1990;

Vu l'arrêté royal du 21 juin 1994 instituant une licence de pêche et portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire de conservation et de gestion des ressources de pêche, notamment l'article 18;

Vu l'arrêté ministériel du 24 décembre 1993 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer, modifié par les arrêtés ministériels des 21 mars 1994 et 8 juin 1994;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence, motivée par le fait que pour l'année 1994 des limitations de captures pour la pêche doivent être fixées afin d'étaler les débarquements. En conséquence, il est nécessaire de prendre sans retard des mesures de conservation afin de ne pas dépasser les quantités autorisées par la CE;

Considérant que les limitations de captures pour la pêche des soles dans les zones c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) doivent être fixées en fonction des captures réalisées dans une période de référence récente et en fonction de la puissance motrice;

Considérant qu'au cours des années 1989, 1990 et 1991, le groupe de bateaux de pêche de 300 ch ou moins a pêché en moyenne 34 % du quota de soles en Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut et le groupe de plus de 300 ch 66 %, que dès lors une partie correspondante du quota de soles en Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut doit pouvoir être pêchée par chacun de ces groupes de bateaux de pêche;

Considérant que le groupe des bateaux de pêche de plus de 300 ch peut pêcher intégralement les quotas disponibles dans les zones c.i.e.m. autres que la Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut;

Considérant qu'un meilleur étalement des débarquements de soles puisse être réalisé par l'introduction d'une répartition trimestrielle des quotas de soles dans les zones c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) ainsi que par l'introduction de captures de soles maximales par jour civil dans certaines zones c.i.e.m. où les bateaux de pêche belges peuvent pêcher de la sole,

Arrête:

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par:

1° bateau de pêche: un bateau repris dans la « Liste officielle des navires de pêche belges »;

2° zones c.i.e.m.: les zones et secteurs déterminés dans la communication de la Commission CE dans le *Journal officiel des Communautés européennes* des 24 décembre 1985 et 31 décembre 1985;

3° licence de pêche: licence déterminée par l'arrêté royal du 21 juin 1994 instituant une licence de pêche et portant l'exécution du régime communautaire de conservation et de gestion des ressources de pêche.

Art. 2. Pour le bateau de pêche ayant la permission de pêcher dans les eaux islandaises, il est interdit, et ce jusqu'au 31 décembre 1994, de pêcher dans les eaux de la zone de pêche européenne.

Art. 3. L'apport de plie d'une longueur de moins de 27 cm est interdit.

Art. 4. Les bateaux de pêche dont la puissance motrice est supérieure à 300 ch et qui sont repris sur la « Liste officielle des navires de pêche belges 1994 » comme équipés pour la pêche au chalut à perches, ne peuvent débarquer du cabillaud dont la taille minimale est inférieure à 40 cm.

Art. 5. Vanaf 1 juli 1994 tot en met 30 september 1994 is het verboden dat in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Scheldeestuarium) de tongvangst van een vissersvaartuig een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 2 000 kg vermeerderd met een hoeveelheid die gelijk is aan 7 kg vermenigvuldigd met het motorvermogen van het vissersvaartuig, uitgedrukt in pk. De hoeveelheid tong wordt uitgedrukt in aanvoergewicht.

Art. 6. In afwijking van artikel 5 is het vanaf 1 juli 1994 tot en met 30 september 1994 verboden dat in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Scheldeestuarium) de tongvangst van een vissersvaartuig met een motorvermogen van 300 pk of minder een hoeveelheid overschrijft die gelijk is aan 1 500 kg vermeerderd met een hoeveelheid die gelijk is aan 15 kg vermenigvuldigd met het motorvermogen van het vissersvaartuig, uitgedrukt in pk. De hoeveelheid tong wordt uitgedrukt in aanvoergewicht.

Art. 7. De hoeveelheid tong die aan een vissersvaartuig wordt toegewezen is niet overdraagbaar naar een ander vissersvaartuig.

Art. 8. Aan de vissersvaartuigen van de Scheldevissersvloot die enkel binnengaats mogen vissen, wordt geen tongquotum toegekend. Alle andere vissersvaartuigen, met uitzondering van de vissersvaartuigen van de Scheldevissersvloot, die de toelating hebben om in het Scheldeestuarium te vissen, is het verboden tong te vangen op de Westerschelde, binnengaats.

Art. 9. Indien de hoeveelheden tong, zoals bedoeld in de artikelen 5 en 6, door het vissersvaartuig worden overschreden, wordt de visvergunning die aan het vissersvaartuig werd afgeleverd, ingetrokken. Per percent overschrijding wordt de visvergunning één dag ingetrokken.

Onverminderd de bepalingen van het eerste lid wordt de minimumperiode van intrekking van de visvergunning vastgesteld op vijf dagen.

De periode van intrekking van de visvergunning bestaat uit een aantal opeenvolgende dagen en treedt in werking op de dag volgende op die van de notificatie van de overschrijding per aangekend schrijven door de Dienst voor de Zeevisserij aan de eigenaar van het betrokken vissersvaartuig.

De overschreden hoeveelheid tong wordt in mindering gebracht op de hoeveelheid tong die aan het vissersvaartuig zal worden toegekend vanaf 1 oktober 1994.

Art. 10. De visserij op tong in het i.c.e.s.-gebied VIII is verboden in de periode van 1 juli 1994 tot en met 30 september 1994.

Art. 11. In de periode van 1 juli 1994 tot en met 30 september 1994 mogen de tongvangsten van de vissersvaartuigen, uitgedrukt in aanvoergewicht, in het betrokken i.c.e.s.-gebied per kalenderdag volgende hoeveelheden niet overschrijden :

- 500 kg in het i.c.e.s.-gebied VIIa,
- 300 kg in de i.c.e.s.-gebieden VIIf,g ingeval het motorvermogen 300 pk of minder bedraagt,
- 500 kg in de i.c.e.s.-gebieden VIIf,g ingeval het motorvermogen meer dan 300 pk bedraagt,
- 300 kg in de i.c.e.s.-gebieden VIIh,j,k in geval het motorvermogen 300 pk of minder bedraagt,
- 400 kg in de i.c.e.s.-gebieden VIIh,j,k in geval het motorvermogen meer dan 300 pk bedraagt.

Art. 12. Het motorvermogen bedoeld in de artikelen 4, 5, 6 en 11 van dit besluit komt overeen met het vermogen van de motor vermeld in de « Officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen 1994 » op 1 januari 1994.

Art. 13. In de periode van 1 juli 1994 tot en met 31 december 1994 mag de tongvangst van de vissersvaartuigen uitgedrukt in aanvoergewicht, in de i.c.e.s.-gebieden VIIa,b, 1 500 kg per kalenderdag niet overschrijden.

Art. 14. Per kalenderdag mag slechts uit één i.c.e.s.-gebied tong worden aangevoerd, voor zover in dit i.c.e.s.-gebied een tongquotum beschikbaar is.

Art. 15. Overtredingen van de bepalingen van dit besluit en van de beperkingen aangebracht aan de vergunningen wordt opgespoord, vastgesteld en gestraft overeenkomstig de bepalingen van de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning ertoe gemachtigd wordt maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee en van de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten.

Art. 16. Worden opgeheven :

1° het ministerieel besluit van 24 december 1993 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 21 maart 1994 en 8 juni 1994, met uitzondering van artikel 11;

Art. 5. A partir du 1^{er} juillet 1994 au 30 septembre 1994 inclus, il est interdit que dans les zones c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut), la capture de soles d'un bateau de pêche dépasse une quantité égale à 2 000 kg, majorée d'une quantité égale à 7 kg, multipliée par la puissance motrice du bateau de pêche exprimée en ch. La quantité de soles est exprimée en poids de débarquement.

Art. 6. En dérogation à l'article 5, il est interdit, depuis le 1^{er} juillet 1994 au 30 septembre 1994 inclus, que dans les zones c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut), les captures de soles d'un bateau de pêche d'une puissance motrice inférieure ou égale à 300 ch dépassent une quantité égale à 1 500 kg, majorée d'une quantité égale à 15 kg multipliée par la puissance motrice du bateau de pêche, exprimée en ch. La quantité de soles est exprimée en poids de débarquement.

Art. 7. La quantité de soles qui est attribuée à un bateau de pêche n'est pas transmissible à un autre bateau de pêche.

Art. 8. Aux bateaux de pêche de la flotte de pêche de l'Escaut, qui ne peuvent pratiquer que la pêche dans les passes, il n'est pas attribué de quota de soles. Il est interdit aux autres bateaux de pêche, à l'exception des bateaux de pêche de la flotte de pêche de l'Escaut qui ont l'autorisation de pêcher dans l'Estuaire de l'Escaut, de capturer de la sole dans les passes de l'Escaut.

Art. 9. Si les quantités de soles, comme mentionnées aux articles 5 et 6, sont dépassées par le bateau de pêche, la licence de pêche qui a été délivrée au bateau de pêche est retirée. Par pourcent de dépassement, la licence de pêche est retirée d'un jour.

Sans préjudice des dispositions du premier alinéa, la période de retrait minimale de la licence de pêche est fixée à cinq jours.

La période de retrait de la licence de pêche se compose d'un nombre de jours consécutifs et entre en vigueur le jour suivant celui de la notification du dépassement par pli recommandé par le Service de la pêche maritime au propriétaire du bateau de pêche concerné.

Le dépassement de la quantité de soles est déduit de la quantité de soles qui sera attribuée au bateau de pêche à partir du 1^{er} octobre 1994.

Art. 10. La pêche de soles dans la zone c.i.e.m. VIII est interdite dans la période du 1^{er} juillet 1994 au 30 décembre 1994 inclus.

Art. 11. Dans la période du 1^{er} juillet 1994 au 30 septembre 1994 inclus et ce, dans la zone c.i.e.m. concernée et par jour civil, les captures de soles des bateaux de pêche, exprimées en poids de débarquement, ne peuvent dépasser les quantités suivantes :

- 500 kg dans la zone c.i.e.m. VIIa,
- 300 kg dans les zones c.i.e.m. VIIf,g en cas d'une puissance motrice égale ou inférieure à 300 ch,
- 500 kg dans les zones c.i.e.m. VIIf,g en cas d'une puissance motrice supérieure à 300 ch,
- 300 kg dans les zones c.i.e.m. VIIh,j,k en cas d'une puissance motrice égale ou inférieure à 300 ch,
- 400 kg dans les zones c.i.e.m. VIIh,j,k en cas d'une puissance motrice supérieure à 300 ch.

Art. 12. La force motrice, mentionnée aux articles 4, 5, 6 et 11 du présent arrêté correspond avec la puissance du moteur reprise dans la « Liste officielle des navires de pêche belges 1994 » au 1^{er} janvier 1994.

Art. 13. Dans la période du 1^{er} juillet 1994 au 31 décembre 1994 inclus, la pêche totale de soles des bateaux de pêche, dans les zones c.i.e.m. VIIa,b exprimée en poids de débarquement, ne peut dépasser 1 500 kg par jour civil.

Art. 14. Par jour civil on ne peut débarquer que des soles en provenance d'une seule zone c.i.e.m. pour autant qu'un quota de soles soit disponible dans cette zone c.i.e.m.

Art. 15. Les infractions aux dispositions du présent arrêté ainsi qu'aux limitations apportées aux licences sont recherchées, constatées et punies, conformément aux dispositions de la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer ainsi que la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime.

Art. 16. Sont abrogés :

1° l'arrêté ministériel du 24 décembre 1993 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer, modifié par les arrêtés ministériels des 21 mars 1994 et 8 juin 1994, à l'exception de l'article 11;

2° het artikel 11 van het ministerieel besluit van 23 december 1992 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee.

Art. 17. De artikelen 1, 2, 3, 4, 7, 8, 12, 13, 14 en 15 van dit besluit treden in werking op 1 juli 1994 en houden op van kracht te zijn op 31 december 1994, om 24 uur.

De artikelen 5, 6, 10 en 11 van dit besluit treden in werking op 1 juli 1994 en houden op van kracht te zijn op 30 september 1994, om 24 uur.

De artikelen 9 en 16 van dit besluit treden in werking op 1 juli 1994.

Brussel, 28 juni 1994.

A. BOURGEOIS

2° l'article 11 de l'arrêté royal du 23 décembre 1992 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer.

Art. 17. Les articles 1^{er}, 2, 3, 4, 7, 8, 12, 13, 14 et 15 du présent arrêté entrent en vigueur le 1^{er} juillet 1994 et cesseront d'être en vigueur le 31 décembre 1994, à 24 heures.

Les articles 5, 6, 10 et 11 du présent arrêté entrent en vigueur le 1^{er} juillet 1994 et cesseront d'être en vigueur le 30 septembre 1994, à 24 heures.

Les articles 9 et 16 du présent arrêté entrent en vigueur le 1^{er} juillet 1994.

Bruxelles, le 28 juin 1994.

A. BOURGEOIS

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

MINISTERIE VAN JUSTITIE

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 21 juni 1994 is Mevr. Lommelen, I., advocaat, benoemd tot plaatsvervangend rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout.

MINISTERE DE LA JUSTICE

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 21 juin 1994, Mme Lommelen, I., avocat, est nommée juge suppléant au tribunal de première instance de Turnhout.

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN AMBTENARENZAKEN

Rijkswacht. — Aanwijzingen

De kolonel bij de rijkswacht Corman, P., wordt op datum van 1 juli 1994, aangewezen voor het ambt van korpscommandant van de territoriale groep Luik.

De luitenant-kolonel bij de rijkswacht Deweer, M., wordt op datum van 1 juli 1994, aangewezen voor het ambt van korpscommandant van de territoriale groep Luxemburg.

De luitenant-kolonel bij de rijkswacht Franssen, H., wordt op datum van 1 juli 1994, aangewezen voor het ambt van commandant van het district Antwerpen.

De luitenant-kolonel bij de rijkswacht De Wulf, P., wordt op datum van 4 november 1994, aangewezen voor het ambt van commandant van het district Brugge.

De majoor SBH bij de rijkswacht Bergmans, J.P., wordt op datum van 10 november 1994, aangewezen voor het ambt van commandant van het district Asse.

De majoor bij de rijkswacht Adam, J., wordt op datum van 15 juli 1994, aangewezen voor het ambt van commandant van het district Verviers.

MINISTERE DE L'INTERIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

Gendarmerie. — Désignations

Le colonel de gendarmerie Corman, P., est désigné, à la date du 1^{er} juillet 1994, à l'emploi de commandant de corps du groupe territorial de Liège.

Le lieutenant-colonel de gendarmerie Deweer, M., est désigné, à la date du 1^{er} juillet 1994, à l'emploi de commandant de corps du groupe territorial de Luxembourg.

Le lieutenant-colonel de gendarmerie Franssen, H., est désigné, à la date du 1^{er} juillet 1994, à l'emploi de commandant du district d'Anvers.

Le lieutenant-colonel de gendarmerie De Wulf, P., est désigné, à la date du 4 novembre 1994, à l'emploi de commandant du district de Bruges.

La major BEM de gendarmerie Bergmans, J.P., est désigné, à la date du 10 novembre 1994, à l'emploi de commandant du district de Asse.

Le major de gendarmerie Adam, J., est désigné, à la date du 15 juillet 1994, à l'emploi de commandant du district de Verviers.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN — GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Autonome Raad voor het Gemeenschapsonderwijs Personeel. — Eervol ontslag. — Pensionering

Bij besluit van de voorzitter van de Autonome Raad voor het Gemeenschapsonderwijs van 6 april 1994 wordt de heer Joseph Bert, met ingang van 1 november 1994, eervol ontslag verleend uit zijn ambt van architect-hoofd van dienst.

Hij wordt ertoe gemachtigd zijn aanspraak op het rustpensioen te doen gelden en de eretitel van zijn ambt te voeren.

Bij besluit van de voorzitter van de Autonome Raad voor het Gemeenschapsonderwijs van 25 april 1994 wordt de heer Rudi Merckx, met ingang van 1 november 1994, eervol ontslag verleend uit zijn ambt van adjunct-adviseur.

Hij wordt ertoe gemachtigd zijn aanspraak op het rustpensioen te doen gelden en de eretitel van zijn ambt te voeren.